



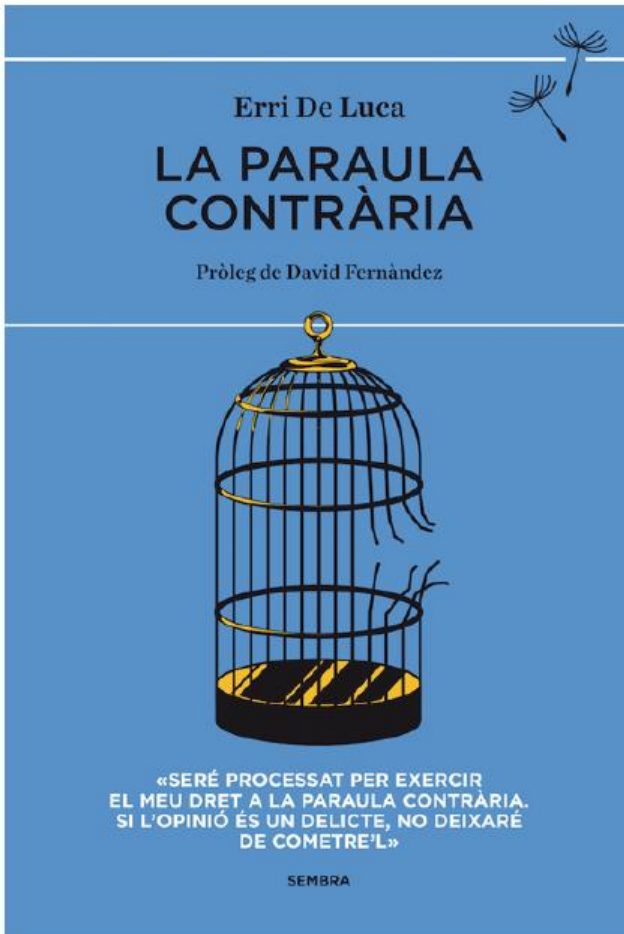
**SEMBRA**  
LLIBRES

# **LA PARAULA CONTRÀRIA**

Un llibre de  
**Erri De Luca**

Pròleg de  
**David Fernández**





**Títol:** La paraula contrària

**Autor:** Erri De Luca

**Pròleg:** David Fernández

Sembra Llibres, 12

80 pàgs | 7 €

**ISBN:** 978-84-943736-1-9

**Data de publicació:** 24.03.15

Considerat uns dels millor escriptors italians de de tots els temps, Erri De Luca s'enfronta a una pena d'un a quatre anys de presó. El delicte, haver expressat en una entrevista que les obres del Trent d'Alta Velocitat a la Vall de Susa s'havien de sabotejar. Una construcció que, des dels anys noranta, manté als habitants d'aquesta vall alpina en peu de guerra, a causa l'enorme impacte mediomabiental però també pels riscos per a la salut que comporten la perforació d'unes muntanyes repletes d'amiant i urani.

A **La paraula contrària** Erri De Luca respon al seu processament amb un poderós al·legat en defensa de la llibertat d'expressió així com de la relació entre la cultura i les lluites socials. També, de la necessitat de fer d'altaveu de les opinions silenciades. Repassant les seues vivències en la convulsa Itàlia dels anys setanta, així com la influència que l'obra d'Orwell i el compromís de Pasolini exercí en les seues idees, aquest antic obrer de la FIAT reivindica el seu "deure", abans que "dret", a dissentir en els temps de fosc que compartim.



**Erri De Luca** va néixer a Nàpols l'any 1950. Als divuit anys va participar en el moviment del 68 i posteriorment va ser membre del grup Lotta Contínua. Ha treballat com a paleta i camioner, i durant la guerra dels Balcans va ser conductor de vehicles de suport humanitari. És un apassionat alpinista. És autor de més de cinquanta obres. És un dels millor escriptors europeus contemporanis i els seus llibres han estat traduïts a 23 idiomes. Ha estat guardonat amb diversos premis, entre els que destaquen el Premi Leteo, el Premi France Culture i el Femina Étranger a França, o el Premi Petrarca a Alemanya.





## LA VANGUARDIA - [ENLLAÇ](#)

### Erri de Luca, de Orwell al sabotaje de un tren

#### El escritor, amenazado de cárcel, publica 'La palabra contraria' en defensa de la libertad de expresión

EDICIÓN IMPRESA CULTURA | 01/03/2015 - 00:00h

Erri de Luca (Nápoles, 1950) conserva aquella alma rebelde que lo llevó, hace más de 40 años, a militar en Lucha Continua, una organización de extrema izquierda revolucionaria. La última batalla del escritor italiano es el movimiento No Tav -contra la línea de ferrocarril de alta velocidad Turín-Lyon-, una protesta que desde hace años aglutina una revuelta ciudadana de connotación ecologista, grupos antisistema y también elementos muy violentos.

Durante un encuentro en Roma para presentar la edición española de La palabra contraria (Seix Barral), De Luca, apasionado estudioso de las Sagradas Escrituras, citó el Libro de los Proverbios para sintetizar la misión que, a su juicio, debe cumplir un intelectual: "Abre tu boca para el mudo". De Luca reconoce que La palabra contraria, de apenas 60 páginas, es "un panfleto político" y su mejor defensa ante el proceso judicial que afronta por instigación al sabotaje, un delito que podría conllevar una condena de hasta 5 años de cárcel. Considera que, además de contribuir a la causa del movimiento No Tav, está rompiendo una lanza a favor de la libertad de expresión. En Italia, la obra casi ha agotado su primera edición, de 110.000 ejemplares.

La base de la denuncia, presentada por la empresa francesa que participa en las obras, son unas declaraciones del escritor a la edición italiana del medio digital Huffington Post en el que afirmaba que las labores para construir la línea son "nocivas e inútiles (...), las mesas de negociación con el Gobierno han fracasado, los intentos de mediación han fracasado: el sabotaje es la única alternativa".

De Luca insiste en que incitar al sabotaje es una afirmación genérica que no justifica automáticamente la violencia contra las fuerzas del orden o las acciones terroristas. La fiscalía de Turín, sin embargo, no opinó lo mismo, habida cuenta de las frecuentes algaradas violentas protagonizadas por los activistas No Tav a lo largo de los años no sólo en el valle de Susa, el epicentro de la protesta, sino en muchas otras ciudades.

En el libro, De Luca recuerda la influencia decisiva que en su formación y en sus ideales anarquistas de juventud tuvo la lectura de Homenaje a Catalunya, de George Orwell. "Elegí mi papel en esa edad, que contiene todas las posibilidades -afirma-. No he modificado los sentimientos de aquella adhesión. La literatura actúa sobre las fibras nerviosas de quien se topa con el azaroso encuentro entre un libro y su propia vida". El escritor repasa otros personajes y hechos históricos que han modulado su modo de pensar y de actuar, como Goethe, Salman Rushdie o el golpe de Pinochet contra Allende. Sobre su admirado Pier Paolo Pasolini dice que "me instigaba a formarme mi propia opinión en desacuerdo con él" y alaba su "don de la valentía física".

Según De Luca, "la utopía no es la meta, sino el punto de partida; se imagina y se quiere crear un lugar que aún no existe". En su opinión, en la lucha en el valle de Susa está sucediendo justo todo lo contrario, pues "se está luchando desde hace una generación para que el lugar siga existiendo". El autor hace suyo el planteamiento de los activistas No Tav de que la perforación del túnel es muy peligrosa



por la liberación de grandes cantidades de polvo de amianto -mineral abundante en esa zona de los Alpes- y de material radiactivo, amén de la inutilidad práctica de una línea para la que no hay suficiente demanda de pasajeros. Para el movimiento contestatario, la línea Turín-Lyon sólo sirve a intereses empresariales. De Luca va más allá y recuerda que en Italia "hay una desconfianza total sobre la obra pública", dados los continuos casos de corrupción y de infiltración mafiosa en la adjudicación de contratos.

De Luca no se amilana. "La importancia atribuida a mis frases es, para mí, un premio literario", asegura este escritor esquivo y autodidacta que siempre ha rechazado los galardones. "Si mi opinión es un delito, no voy a dejar de cometerlo", prosigue. "La palabra contraria es un deber antes que un derecho", concluye. Y cuando se le recuerda que, en casos similares, por ejemplo ante obras públicas en el País Vasco, acabaron produciéndose atentados mortales de ETA, el escritor no acepta estos argumentos y sigue sin renegar de su aplauso al sabotaje. En su conversación con corresponsales españoles, De Luca se mostró aún "leal a las razones de aquel movimiento" (de extrema izquierda) en el que militó siendo joven, una actitud vital que lo llevó, años después, a batirse por otras causas. Durante la guerra en los Balcanes, el escritor condujo camiones de convoyes humanitarios que transportaban ayuda a Sarajevo







Erri de Luca, durante el juicio al que fue sometido el pasado enero en Turín

## Erri de Luca, de Orwell al sabotaje de un tren

El escritor, amenazado de cárcel, publica 'La palabra contraria' en defensa de la libertad de expresión

EUSEBIO VAL  
Roma. Corresponsal

Erri de Luca (Nápoles, 1950) conserva aquella alma rebelde que lo llevó, hace más de 40 años, a militar en Lucha Continua, una organización de extrema izquierda revolucionaria. La última batalla del escritor italiano es el movimiento No Tav -contra la línea de ferrocarril de alta velocidad Turín-Lyon-, una protesta que desde hace años aglutina una revuelta ciudadana de connotación ecologista, grupos antisistema y también elementos muy violentos.

Durante un encuentro en Roma para presentar la edición española de *La palabra contraria* (Seix Barral), De Luca, apasionado estudioso de las Sagradas Escrituras, citó el Libro de los Proverbios para sintetizar la misión que, a su juicio, debe cumplir un intelectual: "Abre tu boca para el mudo". De Luca reconoce que *La palabra contraria*, de apenas 60 páginas, es "un panfleto político" y su mejor defensa ante el proceso judicial que afronta por instigación al sabotaje, un delito que podría conllevar una condena de hasta 5 años de cárcel. Considera que, además de contribuir a la causa del movimiento No Tav, está rompiendo una lanza a favor de la libertad de expresión. En Italia, la obra casi ha agotado su primera edición, de 110.000 ejemplares.

La base de la denuncia, presentada por la empresa francesa que participa en las obras, son unas declaraciones del escritor a la edición italiana del medio digital *Huffington Post* en el que afirmaba que las labores para construir la línea son "nocivas e inútiles (...), las mesas de negociación con el Gobierno han fracasado, los intentos de mediación han fracasado: el sabotaje es la única alternativa".

De Luca insiste en que incitar al sabotaje es una afirmación genérica que no justifica automáticamente la violencia contra las fuerzas del orden o las acciones terroristas. La fiscalía de Turín, sin embargo, no opinó lo mismo, habida cuenta de las frecuentes algaradas violentas protagonizadas por los activistas No Tav a lo largo de los años no sólo en el valle de Susa, el epicentro de la protesta, sino en muchas otras ciudades.

En el libro, De Luca recuerda la influencia decisiva que en su formación y en sus ideales anarquistas de juventud tuvo la lectura de *Homenaje a Catalunya*, de George Orwell. "Elegí mi papel

de Susa está sucediendo justo todo lo contrario, pues "se está luchando desde hace una generación para que el lugar siga existiendo". El autor hace suyo el planteamiento de los activistas No Tav de que la perforación del túnel es muy peligrosa por la liberación de grandes cantidades de polvo de amianto -mineral abundante en esa zona de los Alpes- y de material radiactivo, amén de la inutilidad práctica de una línea para la que no hay suficiente demanda de pasajeros. Para el movimiento contestatario, la línea Turín-Lyon sólo sirve a intereses empresariales. De Luca va más allá y recuerda que en Italia "hay una desconfianza total sobre la obra pública", dados los continuos casos de corrupción y de infiltración mafiosa en la adjudicación de contratos.

De Luca no se amilana. "La importancia atribuida a mis frases es, para mí, un premio literario", asegura este escritor esquivo y autodidacta que siempre ha rechazado los galardones. "Si mi opinión es un delito, no voy a dejar de cometerlo", prosigue. "La palabra contraria es un deber antes que un derecho", concluye. Y cuando se le recuerda que, en casos similares, por ejemplo ante obras públicas en el País Vasco, acabaron produciéndose atentados mortales de ETA, el escritor no acepta estos argumentos y sigue sin renegar de su aplauso al sabotaje. En su conversación con corresponsales españoles, De Luca se mostró aún "leal a las razones de aquel movimiento" (de extrema izquierda) en el que militó siendo joven, una actitud vital que lo llevó, años después, a batirse por otras causas. Durante la guerra en los Balcanes, el escritor condujo camiones de convoyes humanitarios que transportaban ayuda a Sarajevo.●

### Al escritor se le acusa de instigar al sabotaje de la línea de alta velocidad Turín Lyon

en esa edad, que contiene todas las posibilidades -afirma-. No he modificado los sentimientos de aquella adhesión. La literatura actúa sobre las fibras nerviosas de quien se topa con el azaroso encuentro entre un libro y su propia vida". El escritor repasa otros personajes y hechos históricos que han modulado su modo de pensar y de actuar, como Goethe, Salman Rushdie o el golpe de Pinochet contra Allende. Sobre su admirado Pier Paolo Pasolini dice que "me instigaba a formarme mi propia opinión en desacuerdo con él" y alaba su "don de la valentía física".

Según De Luca, "la utopía no es la meta, sino el punto de partida; se imagina y se quiere crear un lugar que aún no existe". En su opinión, en la lucha en el va-

Llàtzer Molix



## Lección parlamentaria

Cataluña es diferente. Esta semana lo hemos vuelto a comprobar. El martes y el miércoles se celebró el debate sobre el estado de la nación en el Congreso. Mariano Rajoy se presentaba como el general que regresa victorioso (aunque con la clase media diezmada) de la guerra contra la crisis. Pedro Sánchez y Alberto Garzón debutaban como jefes de sus filas. Pero, pese a los atractivos de la coyuntura y del cartel, el debate fue básicamente un cruce de reproches y descalificaciones, donde el y *tú* más imperó sobre las propuestas frescas. De modo que Rajoy (pese a llevar a Barcelona agarrado a la chepa) se gustó y salió casi indemne. En cambio, en el Parlamento se desarrolló el lunes una gran sesión. El expresidente Jordi Pujol, su esposa, Marta Ferrusola, y su primogénito, Jordi, comparecieron ante la comisión antifraude fiscal. Sus deposiciones fueron de nota. Sobre todo, la de Jordi junior.

Napoleón sentenció que la muerte no es nada, pero vivir vencido y sin gloria equivale a morir cada día. Los miembros de la familia Pujol lo saben bien desde que el patriarca confesó su fortuna oculta en el extranjero. La desafección hacia ellos es amplia y alcanza círculos íntimos. Por tanto, el afán de los Pujol por vindicar su buen nombre es grande. Ahora bien, cada uno lo hace a su modo. Y no parece que esos modos acorten su agonia.

Pujol insistió en que él no era como su hijo, el coleccionista de Ferraris, y confió en que su balance vital sería positivo. Lo hizo sin alzar mucho la voz, como un viejo león de fuerzas mermaidas. Lo de su esposa fue otro cantar, propio de una persona ajena a la realidad, o irreflexiva o cínica o acostumbrada a torrear diputados. Sus declaraciones -"No tenemos ni cinco", "Mis hijos van con una mano delante y una detrás"...- fueron una ráfaga de ametralladora en el propio pie.

El poderoso cree que todo le está permitido, hasta que asoma la verdad y el 'Vae victis'

Si lo de la madre fue erróneo, lo del primogénito pareció un temerario ejercicio de exhibicionismo y soberbia. Además de reprochar las limitaciones de algunos diputados -ahí le faltó respeto,

pero no razón-, Pujol jr. osciló entre el eufemismo y el alarde. Se presentó como un "dinamizador económico" mientras se ufanaba de lances empresariales propios del conseguidor, el comisionista o el ventajista que estruja a arruinados. Y, sin detallar el origen de su fortuna, se explotó hablando de caprichos. La reconfortante enseñanza de esta sesión, que algunos miopes tildan de inútil, fue comprobar que se puede invitar a los poderosos a rendir cuentas. Y que quien se eterniza en el poder, aunque sea democráticamente y bajo las más veneradas banderas, puede perder de vista la realidad y creer que casi todo le está permitido. Hasta que asoma la verdad y se entona el *Vae victis*.

6, 7 i 8 DE MARÇ DE 2015  
Basílica de Santa Maria del Pi

## Arvo Pärt a Barcelona Minimalisme sacre



"La meua música és com la llum blanca, conté tots els colors"

DIVENDRES, 06.03.15 — 20.30 h

**Pärt + Vivancos = un diàleg**  
Lutvian Radio Choir  
Sigvarda Klava, director  
amb presència dels compositors

Preu: 20 euros

DISSABTE, 07.03.15 — 20.30 h

**La Passió segons sant Joan**  
Lutvian Radio Choir  
Sigvarda Klava, director

Preu: 20 euros

DIJOURES, 08.03.15 — 17.30 h

**L'èxtasi de la veu i l'orgue**

Orfeó Català, Cor de Cambra del Palau, Cor de Noies i Cor Infantil de l'Orfeó Català  
Merce Sanjaume, organista

Preu: 20 euros

Abona't als tres concerts per només 45 euros

Informació: [www.orfeocatala.cat](http://www.orfeocatala.cat)  
Tiquets del Palau de la Música  
Telèfon: 93 443 993  
A: [www.palaumusicacatala.com](http://www.palaumusicacatala.com)





## LA VANGUARDIA - [ENLLAÇ](#)

# La paraula contrària

EDICIÓ IMPRESA CULTURA | 18/03/2015 - 00:00h

Xavier Antich

Fa un parell de setmanes, Libération publicava una carta firmada per més d'un centenar de personalitats del món de la cultura. Es preguntaven com és possible que França, que acaba de mobilitzar-se per defensar la llibertat d'expressió, podria permetre que un escriptor sigui empresonat per les seves declaracions i, per tant, acusat i empresonat per parlar. La qüestió és aquesta: la companyia Lyon-Turin Ferroviaire, una filial de l'empresa pública SCNF, pretén construir un túnel per al tren d'alta velocitat, a través dels Alps, considerat "d'interès estratègic". A la Vall de Susa, en la província de Torí, s'ha organitzat una important mobilització ciutadana de resistència contra aquest projecte. I l'escriptor Erri De Luca, ben conegut entre nosaltres per les seves novel·les, va prendre obertament partit en contra de les obres i, per les seves declaracions al Huffington Post, està acusat de sabotatge i pot acabar amb una pena de presó d'un a cinc anys.

El cas, tant a Itàlia com a França, ha adquirit la dimensió d'un escàndol cultural i polític descomunal. I no és per a menys: presó per unes paraules? On és l'Europa de la Il·lustració de la qual, en aquests temps ombrívols, tants se'n reclamen hereus? Exigir la racionalitat política davant la intransigència i la llibertat d'expressió com a peça fonamental del sistema democràtic només serveix per estigmatitzar als altres, sense que això obligui al seu compliment en els Estats democràtics?

De Luca acaba de publicar un llibret demolidor (*La parola contraria*), que Gallimard ha traduït al francès, Seix Barral al castellà i Sembra al català. I s'hi fa una pregunta clau: es pot imputar un escriptor, per les seves paraules, la responsabilitat de les accions que uns altres duen a terme, només perquè coincideixen en el que l'escriptor demana i uns altres fan? Es pot condemnar algú per demanar justícia, amb paraules, i, amb paraules, reclamar que una acció considerada injusta s'aturi i, si és necessari, se sabotegi? La qüestió, com assenyala De Luca, és filosòficament molt rellevant: "Per parlar d'incitació a la violència, cal demostrar la relació directa entre les paraules i les accions comeses". "En el meu cas", hi afegeix, "l'acusació pública afirma que les meves paraules han estat seguides d'accions". Però que hagin estat seguides no implica que hagin estat efecte d'aquestes paraules, i que aquestes en siguin la causa. De Luca és acusat de cridar al sabotatge i l'acusació entén per això, en contra de les evidències del diccionari, una crida explícita a la violència.

Però "sabotatge", recorda De Luca, pot ser una vaga que saboteja la producció, l'incompliment d'una ordre, l'obstruccionisme parlamentari: en suma, qualsevol acte que pretén aturar o obstaculitzar una cosa considerada injusta. Per això, De Luca reclama, amb decisió, el seu dret a fer servir el verb "sabotajar": "Accepto amb molt gust una condemna penal, però no una reducció de vocabulari".





OPINIÓ

## La paraula contrària

On és l'Europa de la Il·lustració de la que, en aquests temps ombrívols, tants es reclamen hereus?

La Vanguardia en català | 18/03/2015 - 02:06h



XAVIER ANTICH

0

[Lea la versión en castellano](#)

Fa un parell de setmanes, Libération publicava una carta firmada per més d'un centenar de personalitats del món de la cultura. Es preguntaven com és possible que França, que acaba de mobilitzar-se per defensar la llibertat d'expressió, podria permetre que un escriptor sigui empresonat per les seves declaracions i, per tant, acusat i empresonat per parlar. La qüestió és aquesta: la companyia Lyon-Turin Ferroviaire, una filial de l'empresa pública SNCF, pretén construir un túnel per al tren d'alta velocitat, a través dels Alps, considerat "d'interès estratègic". A la Vall de Susa, en la província de Torí, s'ha organitzat una important mobilització ciutadana de resistència contra aquest projecte. I l'escriptor Erri De Luca, ben conegut entre nosaltres per les seves novel·les, va prendre obertament partit en contra de les obres i, per les seves declaracions al Huffington Post, està acusat de sabotatge i pot acabar amb una pena de presó d'un a cinc anys.

El cas, tant a Itàlia com a França, ha adquirit la dimensió d'un escàndol cultural i polític descomunal. I no és per a menys: presó per unes paraules? On és l'Europa de la Il·lustració de la qual, en aquests temps ombrívols, tants se'n reclamen hereus? Exigir la racionalitat política davant la intransigència i la llibertat d'expressió com a peça fonamental del sistema democràtic només serveix per estigmatitzar als altres, sense que això obligui al seu compliment en els Estats democràtics?

De Luca acaba de publicar un llibret demolidor (La parola contraria), que Gallimard ha traduït al francès, Seix Barral al castellà i Sembra al català. I s'hi fa una pregunta clau: es pot imputar un escriptor, per les seves paraules, la responsabilitat de les accions que uns altres duen a terme, només perquè coincideixen en el que l'escriptor demana i uns altres fan? Es pot condemnar algú per demanar justícia, amb paraules, i, amb paraules, reclamar que una acció considerada injusta s'aturi i, si és necessari, se sabotegi? La qüestió, com assenyala De Luca, és filosòficament molt rellevant: "Per parlar d'incitació a la violència, cal demostrar la relació directa entre les paraules i les accions comeses". "En el meu cas", hi afegeix, "l'acusació pública afirma que les meves paraules han estat seguides d'accions". Però que hagin estat seguides no implica que hagin estat efecte d'aquestes paraules, i que aquestes en siguin la causa. De Luca és acusat de cridar al sabotatge i l'acusació entén per això, en contra de les evidències del diccionari, una crida explícita a la violència.

Però "sabotatge", recorda De Luca, pot ser una vaga que saboteja la producció, l'incompliment d'una ordre, l'obstrucció parlamentari: en suma, qualsevol acte que pretén aturar o obstaculitzar una cosa considerada injusta. Per això, De Luca reclama, amb decisió, el seu dret a fer servir el verb "sabotear": "Accepto amb molt gust una condemna penal, però no una reducció de vocabulari".



## LA VEU DEL PAÍS VALENCIÀ - [ENLLAÇ](#)

# Sembra traduirà l'al·legat d'Erri De Luca a favor de la llibertat d'expressió

**'La paraula contrària' és un dels llibres més venuts a Itàlia en aquests moments i defensa el compromís polític dels intel·lectuals i la rebel·lia ciutadana contra l'abús de poder**

***La paraula contrària.* El llibre, que està tenint una enorme repercussió tant al seu país com en [la premsa europea](#), és un al·legat a favor de la llibertat d'expressió i una reivindicació del deure dels intel·lectuals de donar veu a qui no la té.**

RedactaVeü / València

El punt de partida de *La paraula contrària* és una denúncia presentada contra el mateix De Luca: L'escriptor va assegurar en unes [declaracions a la premsa](#) que calia sabotejar les obres del Tren d'Alta Velocitat Lió-Torí, un projecte que ha rebut una forta contestació social especialment al nord d'Itàlia pel seu greu impacte mediambiental. L'empresa constructora d'aquesta infraestructura va denunciar el novel·lista, acusant-lo d'haver incitat a causar danys al projecte. I l'autor ha acabat finalment assegut aquests dies a la banqueta dels acusats d'un tribunal de Torí.

L'afer ha portat De Luca a escriure aquest text amb el qual, lluny de retractar-se, reivindica el compromís polític dels intel·lectuals i alerta de l'amenaça que recau sobre la llibertat d'expressió, un perill que també sentim a aquesta banda de la Mediterrània. Amb les seues paraules, a més, denuncia els abusos del poder i el sotmetiment de les institucions públiques als interessos privats. Perquè en una Europa que es presenta com a democràtica, un escriptor pot anar a la presó per haver incomodat els poderosos només amb les seues paraules.

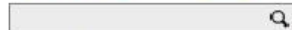
L'edició de *La paraula contrària* en què està treballant Sembra Llibres, traduïda pel professor i poeta Iban L. Llop, inclourà un pròleg del periodista David Fernández, qui actualment és diputat de la CUP-Alternativa d'Esquerres al Parlament de Catalunya. Fernández va relatar una sèrie d'abusos policials en el seu llibre *Cròniques del 6*, i en la seua tasca com a diputat ha destacat en la defensa dels drets socials i en la lluita contra la corrupció. *La paraula contrària* està en procés de traducció i publicació en diversos països europeus.

#EsticambErri

El procés judicial seguit contra Erri De Luca ha provocat una campanya de solidaritat amb l'escriptor que s'ha fet visible en les xarxes socials amb l'etiqueta #iostoconErri (jo estic amb Erri). Amb la intenció d'ajudar a difondre el cas a casa nostra, Sembra Llibres ens sumem amb l'etiqueta #EsticambErri, que permetrà mostrar suport a l'autor i la seua causa en la nostra llengua.







Dimarts, 24 de març de 2015

Portada Actualitat Temàtica Opinió Participació ValenXarxa Territorial Contacte directa.cat

PUBLICITAT

### ▼ Reportatges

Dijous, 5 de febrer de 2015 a les 00:00h

< anterior | següent >

## Sembra traduirà l'al·legat d'Erri De Luca a favor de la llibertat d'expressió

'La paraula contrària' és un dels llibres més venuts a Itàlia en aquests moments i defensa el compromís polític dels intel·lectuals i la rebel·lia ciutadana contra l'abús de poder

Comenta-ho Comparteix 51 Tweet 22 8+1 7 ★★★★★ (1 vot)

**La paraula contrària.** El llibre, que està tenint una enorme repercussió tant al seu país com en la premsa europea, és un al·legat a favor de la llibertat d'expressió i una reivindicació del deure dels intel·lectuals de donar veu a qui no la té.

### RedactaVeu / València

El punt de partida de *La paraula contrària* és una denúncia presentada contra el mateix De Luca: l'escriptor va assegurar en unes declaracions a la premsa que calla sabotejar les obres del Tren d'Alta Velocitat Lió-Torí, un projecte que ha rebut una forta contestació social especialment al nord d'Itàlia pel seu greu impacte mediambiental. L'empresa constructora d'aquesta infraestructura va denunciar el novel·lista, acusant-lo d'haver incitat a causar danys al projecte. I l'autor ha acabat finalment assegut aquests dies a la banqueta dels acusats d'un tribunal de Torí.



Foto: <http://fostoconerri.net/>

### URL curta

<http://www.laveupv.com/13009>

### Etiquetes

Sembra Llibres

L'afer ha portat De Luca a escriure aquest text amb el qual, lluny de retractar-se, reivindica el compromís polític dels intel·lectuals i alerta de l'amenaça que recau sobre la llibertat d'expressió, un perill que també sentim a aquesta banda de la Mediterrània. Amb les seues paraules, a més, denuncia els abusos del poder i el sotmetiment de les institucions públiques als interessos privats. Perquè en una Europa que es presenta com a democràtica, un escriptor pot anar a la presó per haver incomodat els poderosos només amb les seues paraules.

L'edició de *La paraula contrària* en què està treballant Sembra Llibres, traduïda pel professor i poeta Iban L. Nlop, inclourà un pròleg del periodista David Fernández, qui actualment és diputat de la CUP-Alternativa d'Esquerres al Parlament de Catalunya. Fernández va relatar una sèrie d'abusos policials en el seu llibre *Cròniques del 6*, i en la seua tasca com a diputat ha destacat en la defensa dels drets socials i en la lluita contra la corrupció. *La paraula contrària* està en procés de traducció i publicació en diversos països europeus.

### #EsticambErri

El procés judicial seguit contra Erri De Luca ha provocat una campanya de solidaritat amb l'escriptor que s'ha fet visible en les xarxes socials amb l'etiqueta #IstoconErri (la estic amb

## LA VEU

Premi de Comunicació i Difusió Cultural 2014  
Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (IIFV)

PUBLICITAT

### ▼ Columnistes



JOSEP MIQUEL BAUSSET  
**L'Arquebisbe màrtir Òscar Romero**



MANUEL S. JARDÍ  
**Segrest**



DIEGO GÓMEZ  
**Dignitat i TTIP**

PUBLICITAT

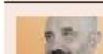
### ▼ Opinadors



OPINIÓ  
**La ILP per una RTV en valencià i la tia Amparo**



OPINIÓ  
**Amb l'aigua fins al coll, una vegada més**



JESÚS FRARE I GARCÍA  
**Castelló i el doble discurs**





EL PAÍS - [ENLLAÇ](#)

## Erri De Luca y su éxito editorial por llamar al sabotaje

**El escritor está procesado por incitar a la violencia contra las obras de la línea Turín-Lyon**

Las cicatrices del siglo XX

PABLO ORDAZ Roma 17 FEB 2015 - 23:31 CET

El escritor Erri De Luca (Nápoles, 1950) conserva en las manos las huellas del obrero que fue. Y su mirada permite aún hacerse una idea del calibre de sus encontronazos con la policía cuando, a finales de los 60, formó parte del grupo de extrema izquierda Lotta Continua. Pero, a pesar de una vida curtida en mil batallas, De Luca reconoce que el proceso que se sigue ahora contra él en la ciudad italiana de Turín por instigación a la violencia le ha robado el sosiego hasta el punto de impedirle escribir. A lo único que ha alcanzado es a pergeñar un “panfleto político” titulado *La palabra contraria* —que en Italia ha vendido ya casi 100.000 ejemplares y que Seix Barral publica ahora en España— en el que explica las “razones cívicas” que le llevaron a pedir el sabotaje de las obras del tren de alta velocidad entre Turín y Lyon. Ya desde la portada del libro, De Luca deja claro que el arrepentimiento no forma parte del paisaje: “Si mi opinión es un delito, no voy a dejar de cometerlo”.

La historia empezó hace una década. Erri De Luca, ya convertido en un escritor de éxito en Italia, se enteró de que la policía había atacado “a bastonazos y en medio de la noche” un campamento de los activistas del grupo No-TAV que, desde hace 22 años, se oponen a la perforación de “unas montañas del valle de Susa [noroeste de Italia] repletas de amianto”. De Luca decidió entonces apoyar con su “presencia física y con la palabra escrita y hablada” una protesta popular —“de niños, de ancianos, de bomberos y alcaldes”, apostilla el autor— que unas veces discurre por cauces pacíficos y otras incluye actos de sabotaje que han provocado un retraso en las obras.

En septiembre de 2013, el escritor realizó sendas declaraciones al diario digital Huffington Post y a la agencia de noticias Ansa en las que dejaba clara su oposición radical a las obras del tren de alta velocidad: “El TAV ha de ser sabotado. Para eso precisamente sirven las cizallas: son muy útiles para cortar las verjas. Las mesas de negociación del Gobierno han fracasado. El sabotaje es la única alternativa”. La empresa francesa LTF, constructora de la línea de alta velocidad, se querelló entonces contra De Luca y la fiscalía de Turín lo procesó por un delito de incitación a la violencia que en Italia puede acarrear una pena de entre uno y cinco años de prisión. Su respuesta es un libro de pequeño formato y apenas 100 páginas en las que el antiguo revolucionario trata de explicar sus “razones cívicas” y su “deber, antes que derecho, a la palabra contraria”.

Antiguo albañil y conductor de vehículos de apoyo durante la guerra de los Balcanes, De Luca, que se sentará ante el tribunal el próximo 16 de marzo, dice que su libro es un intento de defenderse él y también de defender la libertad de expresión. A la pregunta —formulada de diversas formas— de si no sería más acertado invitar al sabotaje pacífico, ante la posibilidad de que las protestas puedan causar heridos o incluso muertos como ya ocurrió en acciones similares en otros lugares —incluida España—, De Luca se cierra en banda. Dice que la labor de un escritor es dar voz a los que no la tienen y que el sabotaje es, ante lo que considera una colusión de intereses entre el Estado italiano y el poder económico, la única respuesta que les queda a los habitantes del valle afectado.





El debate está en si la pública llamada al sabotaje forma parte de la libertad de expresión, como sostiene el escritor napolitano, o constituye un delito de incitación a la violencia. Según la empresa LTF, las afirmaciones de Erri De Luca “nada tienen que ver con la libertad de expresión” y solo “instigan a cometer actos ilícitos”. Autor de novelas como Aquí no, ahora no o Los peces no cierran los ojos, el escritor, que denuncia la actitud helada de los intelectuales italianos hacia su causa, considera que sus palabras son la base irrenunciable de su libertad. Además de un éxito editorial.

## El autor sostiene que defiende su libertad de expresión

## La palabra contraria ha vendido casi 100.000 ejemplares en Italia

EL PAÍS

SECCIONES

### CULTURA

LIBROS CINE MÚSICA TEATRO DANZA ARTE ARQUITECTURA CÓMIC TOROS BLOGS BABELIA | TITULARES »

AVANCE

PRIMERAS IMÁGENES DEL LUGAR DEL ACCIDENTE. Vídeo en el que un helicóptero sobrevuela la zona en la que se ha estrellado esta mañana el Airbus de Germanwings con 150 pasajeros. »

## Erri De Luca y su éxito editorial por llamar al sabotaje

- El escritor está procesado por incitar a la violencia contra las obras de la línea Turín-Lyon
- Las cicatrices del siglo XX

PABLO ORDAZ | Roma | 17 FEB 2015 - 23:31 CET

f 259 | t 64 | in 4 | g+ 5 | 7

Archivado en: Erri de Luca | Italia | Europa occidental | Europa | Cultura



El escritor Erri de Luca. / RICARDO DE LUCCA (IBERPRESS)

- Enviar
- Imprimir
- Guardar



El escritor **Erri De Luca** (Nápoles, 1950) conserva en las manos las huellas del obrero que fue. Y su mirada permite aún hacerse una idea del calibre de sus encontronazos con la policía cuando, a finales de los 60, formó parte del grupo de extrema izquierda Lotta Continua. Pero, a pesar de una vida curtida en mil batallas, De Luca reconoce que el proceso que se sigue ahora contra él en la ciudad italiana de Turín por instigación a la violencia le ha robado el sosiego hasta el punto de impedirle escribir. A lo único que ha alcanzado es a pergeñar un “panfleto político” titulado *La palabra contraria* —que en Italia ha vendido ya casi 100.000 ejemplares y que Seix Barral publica ahora en España— en el que explica las “razones cívicas” que le llevaron a pedir el sabotaje de las obras del tren de alta velocidad entre Turín y Lyon. Ya desde la portada del libro, De Luca deja claro que el arrepentimiento no forma parte del paisaje: “Si mi opinión es un delito, no voy a dejar de cometerlo”.



OTRAS INFORMACIONES EN **EL PAÍS**

Ver todas »

- A Monti se le agota el crédito
- Las cicatrices del siglo XX
- Una cadena montañosa llamada Erri De Luca
- Estos bisontes son falsos

Selección de temas realizada automáticamente



Eskup  
Twitter

**Pablo Ordaz**

Corresponsal en Italia y el Vaticano

PUBLICIDAD

CON azúcar

SIN azúcar



## EL MUNDO - [ENLLAÇ](#)

### Erri de Luca, el 'saboteador'

El escritor italiano, que se enfrenta a una pena de hasta cinco años de cárcel por animar al sabotaje de un tren de alta velocidad, defiende su derecho a la libertad de expresión.

MÓNICA BERNABÉ

Corresponsal Roma

Actualizado: 18/02/2015 05:00 horas

"Si mi palabra es un crimen, estoy dispuesto a pagar las consecuencias". Así de rotundo se mostró este martes el reconocido escritor italiano **Erri de Luca**, que se enfrenta a una pena de uno a cinco años de cárcel por **animar en 2013 a sabotear las obras de construcción de una línea de tren de alta velocidad entre la ciudad italiana de Turín y la francesa de Lyon**. Presentaba en Roma la edición en castellano de su último libro, '**La palabra contraria**' (Seix Barral), donde reivindica el derecho a la libertad de expresión, pero sobre todo el "deber de la palabra contraria". Es decir, la obligación del intelectual a cuestionar.

De hecho, según De Luca, eso fue lo que hizo con sus declaraciones contra el tren de alta velocidad. El 'Huffington Post' de Italia y la agencia de noticias ANSA las publicaron y, entonces, la empresa francesa **LTF, constructora del tren, presentó una denuncia contra él**, que la Fiscalía de Turín aceptó a trámite. Y ahí empezó el calvario del escritor de 64 años, que no entiende que sus palabras lo hayan llevado a sentarse en el banquillo de los acusados el pasado 28 de enero, y lo tenga que hacer de nuevo el 16 de marzo. Se le acusa de supuesta incitación a la violencia.

**"Cuando yo hablo de 'sabotaje', me refiero a la movilización civil**, a su paciencia y a su constancia para que se mantenga como una protesta popular en la que se incluyen niños, ancianos, mujeres, bomberos, guardias urbanos y alcaldes", explicó ayer el escritor, sin intención ninguna de justificarse o de decir "digo" donde dijo "Diego", sino de reivindicar el significado amplio de la palabra "sabotaje".

"'Sabotear' es un verbo internacional y difuso en todas las lenguas", añadió el autor. "Aparte del daño material, existe todo este otro significado que hace que el verbo sabotear sea una idea bella y justa". Y concluyó con un cierto tono de enfado ante lo que considera una sinrazón: **"¡Quiero poder usar el verbo 'sabotear' como a mí me parezca!"**.

De Luca se sumó con sus declaraciones a un movimiento de resistencia ciudadana que existe desde hace dos décadas en el valle de Susa, en los Alpes italianos, y que se opone a la construcción de un túnel para el tren de alta velocidad Turín-Lyon porque, según denuncian sus integrantes, **las montañas están repletas de amianto y su perforación contaminaría toda la zona**.

El escritor está vinculado a esta causa desde hace diez años, después de presenciar cómo **la policía italiana apaleaba a un grupo de ciudadanos que habían acampado para exigir que las obras no avanzasen**. "Eso afectó mi sensibilidad como ciudadano e inicié una lucha para retardar, impedir y obstaculizar la construcción del túnel", explicó el martes. "Eso no significa que vaya en contra del progreso", precisó. Según De Luca, **"el tren se llama de alta velocidad, pero en realidad no lo es. Es un tren normal que se uniría a una línea ya existente"**.

Demoler acusaciones





Con su libro, el escritor pretende "demoler la acusación" contra él: "Es mi manera de defenderme y de defender mi libertad de expresión". Aun así, no tiene miedo de acabar entre rejas. "Si mi palabra es un crimen, estoy dispuesto a pagar las consecuencias. Qué cosa mejor puede hacer un escritor que defender su palabra", argumentó. En ese sentido, aseguró que no apelará la sentencia. Aceptará el veredicto del tribunal sea cual sea.

La obra, que es un ensayo corto, de 62 páginas, se ha publicado ya en italiano, francés, alemán y ahora en español. Además, se ha realizado una traducción al inglés. En Italia el libro ha sido todo un éxito. Salió a la venta el 14 de enero y ya se han vendido 100.000 ejemplares.

Sin embargo, eso no es motivo de satisfacción para De Luca, que se queja de que ha perdido un año y medio ocupándose de este asunto. Además, se muestra pesimista: "Si no ha sido un gran escándalo en Italia que me hayan incriminado, tampoco lo será si me meten en la cárcel". Según asegura, **ningún escritor italiano se ha solidarizado con él**, ni confía en que el atentado contra el semanario satírico francés 'Charlie Hebdo' y el movimiento a favor de la libertad de expresión que éste generó, pueda dar la vuelta a la tortilla a su caso.

"Somos muy democráticos en el extranjero", comentó De Luca con sorna en relación a las instituciones italianas. El movimiento de apoyo al autor italiano tiene el lema "Io sto con Erri" ("**Yo estoy con Erri**", en italiano), a semejanza del "Je suis Charlie" francés.

De Luca siempre se ha caracterizado por su **solidaridad con los más desfavorecidos**, y es autor de más de 50 obras, algunas de las cuales han sido traducidas a 23 idiomas. Ha sido galardonado con múltiples premios, y se le considera uno de los autores italianos más importantes de todos los tiempos. Aun así, el escritor considera que su suerte depende ahora de la presión que se ejerza en Italia desde el extranjero.



LITERATURA Denuncia

## Erri de Luca, el 'saboteador'

El escritor italiano, que se enfrenta a una pena de hasta cinco años de cárcel por animar al sabotaje de un tren de alta velocidad, defiende su derecho a la libertad de expresión.



Erri de Luca, este martes en Roma durante la presentación de su libro 'La palabra contraria'. | M. BERNABÉ

MÓNICA BERNABÉ > Corresponsal > Roma

Actualizado: 18/02/2015 05:00 horas

5

"Si mi palabra es un crimen, estoy dispuesto a pagar las consecuencias". Así de rotundo se mostró este martes el reconocido escritor italiano **Erri de Luca**, que se enfrenta a una pena de uno a cinco años de cárcel por animar en 2013 a sabotear las obras de construcción de una línea de tren de alta velocidad entre la ciudad italiana de Turín y la francesa de Lyon. Presentaba en Roma la edición en castellano de su último libro, **'La palabra contraria'** (Seix Barral), donde reivindica el derecho a la libertad de expresión, pero sobre todo el "deber de la palabra contraria". Es decir, la obligación del intelectual a cuestionar.

De hecho, según De Luca, eso fue lo que hizo con sus declaraciones contra el tren de alta velocidad. El 'Huffington Post' de Italia y la agencia de noticias ANSA las publicaron y, entonces, la empresa francesa LTF, constructora del tren, presentó una denuncia contra él, que la Fiscalía de Turín aceptó a trámite. Y ahí empezó el calvario del escritor de 64 años, que no entiende que sus palabras lo hayan llevado a sentarse en el banquillo de los acusados el pasado 28 de enero, y lo tenga que hacer de nuevo el 16 de marzo. Se le acusa de supuesta incitación a la violencia.



Comunidad

f 68

t 38

g+ 1



**unir**  
la universidad  
sin cambiar de vida

Clases online  
Irás a la universidad  
sin cambiar de vida

De tiendas

**BODEBÓCA**  
Y LLÉVATE 6 COPAS  
SCHOTT ZWIESEL DE REGALO

REGALO  
6 COPAS  
SCHOTT

### Noticias Relacionadas

- El escritor que amó a Jean Seberg
- 'Juancho Armas Umbral'
- La verdadera historia de 'Matar a un ruiseñor'
- Una mujer fuerte
- Muere André Brink, célebre novelista sudafricano 'anti-apartheid'

“  
QUE EMPIECE  
LA NOCHE  
”

WWW.DISFRUTA-DE-UN-CONSUMO-RESPONSABLE.COM | 43,1%

### Más leídas

- Loquillo: 'El 'clan de la Ceja' ha hecho daño. No quiero que me saquen fotos con ellos'
- El bebé que mató a sus padres
- El último y triste Robin Williams
- El Prado celebra la restauración de 'El Colono' de Van der Meulen por un...





ELDIARIO.ES - [ENLLAÇ](#)

## Erri de Luca reivindica su derecho a "la palabra contraria"

El escritor italiano Erri de Luca está siendo juzgado en Turín por instigación al sabotaje, pero en su nuevo libro, "La palabra contraria", asegura que si su opinión es un delito, no va a dejar de cometerlo.

De Luca se mostró hoy indignado ante la prensa española en Roma frente a "la acusación a un escritor por expresar su opinión", como le ocurrió a él tras señalar en una entrevista en 2013 que la construcción del tren de alta velocidad que unirá Turín (Italia) con Lyon (Francia) debía ser "saboteado".

"Cuando yo me refiero al sabotaje, no me refiero a los pequeños daños (...) Me refiero a la movilización civil de las poblaciones del valle", indicó De Luca, quien agregó que "esta lucha ha logrado parar, obstaculizar e impedir de facto esta construcción" del túnel.

"Una protesta popular -dijo- que afecta a niños, ancianos, mujeres, bomberos, policías urbanos y alcaldes. Una cosa buena de los alcaldes de esos municipios es que rechazan reembolsos o compensaciones. No se vende ni la tierra ni la salud".

"La palabra contraria" (Seix Barral) es un "panfleto político" meridiano e irónico con el que De Luca explica su situación judicial y las razones que le llevaron a unirse al movimiento social "No-TAV" que lucha en el valle de Susa (noroeste de Italia) contra el trazado de ese tren a través de los Alpes.

"Voy a ser procesado por ejercer mi derecho a la palabra contraria (...) Si mi opinión es un delito, no voy a dejar de cometerlo", son las palabras del escritor que aparecen en la portada del libro.

Aunque el escritor napolitano puede ser condenado de uno a cinco años de prisión, hoy aseguró que en el caso de ser declarado culpable no recurrirá la sentencia.

De Luca se unió a los "No-TAV" hace una década, cuando supo del ataque de la Policía "a bastonazos y por la noche" contra un campamento de activistas, relató.

Muchos de los habitantes de los valles alpinos de Susa, Venaus y Sangone están desde la década de 1990 en pie de guerra, saboteando las instalaciones en un intento -exitoso- de postergar el inicio de las obras, pues consideran que destruirá el paisaje y temen efectos negativos medioambientales y para la salud, pues suponen la remoción de miles de toneladas de uranio y amianto.

De Luca, autor de obras como "Los peces no cierran los ojos" (2012), es uno de los intelectuales que se ha unido a la lucha, y tras su llamada al sabotaje fue denunciado por la constructora, la francesa Turín-Lyon Ferroviaria.

Según la empresa, "tales afirmaciones nada tienen que ver con la libertad de expresión ya que, por sí mismas, configuran una invitación y una instigación a cumplir actos ilícitos, el sabotaje de la TAV".

De Luca, que a finales de los sesenta formó parte del grupo de extrema izquierda "Lotta Continua" y antes de publicar su primer libro en 1989 fue obrero de Fiat, albañil, camionero y vivió todas las revoluciones, denunció ante la prensa española "la cooperación" entre el denunciante y la Fiscalía de Turín.



Y de esa última consideró que se ha constituido en un órgano de "represión" del movimiento "No-TAV" hasta el punto de crear "mil imputaciones en dos años".

Asimismo denunció la política de obras públicas en Italia, como la de la línea Turín-Lyon, que "solo sirven para beneficiar a las empresas afines a los partidos políticos" que desde los gobiernos de las últimas décadas han calificado esta obra de "estratégica" e "irrenunciable".

Sin embargo, De Luca insiste en su vaticinio personal: el túnel del TAV no se llevará a término, aunque aclaró, con aire natural, que eso no importará porque lo verdaderamente crucial en Italia es que las compañías "continúen sacando provecho".

**eldiario.es** INICIAR SESIÓN REGISTRO  Buscar...

**DIRECTO** Primeras imágenes de la zona del accidente del avión de Germanwings estrellado en Los Alpes

**CULTURA**

Arte | Música | Libros | Cine | Teatro | Series | Política cultural | Feminismo | Fenómenos | Entrevistas | Bicis

Cultura

## Erri de Luca reivindica su derecho a "la palabra contraria"

EFE - Roma

17/02/2015 - 18:37h [Compartir](#) [Me gusta](#) [Twitter](#)



Erri de Luca reivindica su derecho a "la palabra contraria"

El escritor italiano Erri de Luca está siendo juzgado en Turín por instigación al sabotaje, pero en su nuevo libro, "La palabra contraria", asegura que si su opinión es un delito, no va a dejar de cometerlo.

De Luca se mostró hoy indignado ante la prensa española en Roma frente a "la acusación a un escritor por expresar su opinión", como le ocurrió a él tras señalar en una entrevista en 2013 que la construcción del tren de alta velocidad que unirá Turín (Italia) con Lyon (Francia) debía ser "saboteado".

"Cuando yo me refiero al sabotaje, no me refiero a los pequeños daños (...) Me refiero a la movilización civil de las poblaciones del valle", indicó De Luca, quien agregó que "esta lucha ha logrado parar, obstaculizar e impedir de facto esta construcción" del túnel.

"Una protesta popular -dijo- que afecta a niños, ancianos, mujeres, bomberos, policías urbanos y alcaldes. Una cosa buena de los alcaldes de esos municipios es que rechazan reembolsos o compensaciones. No se vende ni la tierra ni la salud".

"La palabra contraria" (Seix Barral) es un "panfleto político" meridiano e irónico con el que De Luca explica su situación judicial y las razones que le llevaron a unirse al movimiento social "No-TAV" que lucha en el valle de Susa (noroeste de Italia) contra el trazado de ese tren a través de los Alpes.

- PUBLICIDAD -

... Y ahora también como se ha contrastado cualquier obra pública

**LO +** [Leído](#) [Comentado](#)

-  **SXSW, la marea indie y cinco grupos que te volverán loco**  
Marc Muñoz
-  **La arqueología circense en la búsqueda de Cervantes**  
Paula Corroto
-  **El MACBA acepta la dimisión de su director tras la polémica por la exposición cancelada**  
EFE - Barcelona
-  **Carlos Herrera aclarará el viernes en antena cuál será su futuro profesional**  
EFE - Madrid
-  **Almodóvar visita la ría de Ferrol en busca de localizaciones para "Silencio"**  
EFE - Ferrol
-  **Extremoduro lanza el vídeo del tema inédito "Experiencias de un batracio"**  
EFE - Madrid
-  **Chicote enseñará en Gastronomía a modernizar la gestión de restaurantes**  
EFE - Madrid





ELDIARIO.ES - [ENLLAÇ](#)

## A Erri de Luca

RAFAEL REIG

Admirado Erri de Luca, si su opinión es delito, voy a decir lo mismo que usted. Habría que sabotear las obras del tren de alta velocidad en el valle de Susa.

Por decir eso en una entrevista, le han llevado a juicio y afronta una condena de entre uno y cinco años de prisión. Acabo de leer su libro *La palabra contraria* y me siento tan privilegiado como si fuera uno de los lectores sacudidos en 1898 por el *J'accuse* de Zola.

Creo sin lugar a dudas que tienen usted y el movimiento en contra de ese tren de alta velocidad toda la razón del mundo. Aunque no la tuvieran, también defendería su derecho a expresar la opinión contraria. Contraria incluso a la razón, por qué no, o al sentido común o a lo que manda Dios. Eso es la libertad de expresión.

Me ha impresionado una frase suya. Afirma que, aun cuando fuere condenado, volvería a decir lo mismo, ya que “mi cuerpo está de acuerdo conmigo, como sucede cuando escalo una pared”. Pese a no haber escalado nunca ni una humilde tapia (hasta encaramarme a un columpio me costaba), creo comprender y comparto esa sensación de acuerdo con uno mismo al solidarizarme con usted.

En mi opinión no se trata sólo del evidente peligro para la salud pública al realizar esas perforaciones en yacimientos de amianto y plebenda, siendo este peligro gravísimo. Se trata de la arrogancia de una empresa privada imponiéndose, con la complicidad del Estado italiano y de su Fiscalía, a la voluntad de los habitantes del valle. El modelo de desarrollo, ¿lo decide siempre el empresario? ¿Sólo porque tiene más poder? ¿Nada cuenta la idea de desarrollo que puedan tener los ciudadanos? ¿Los propietarios, con el Estado a su favor (o más bien a su servicio, como en España), siempre tienen que imponerse sobre los ciudadanos?

Aquí se trata, simplemente, de oponer a la dictadura empresarial la soberanía ciudadana. Y gracias a usted, ya no se trata sólo de los ciudadanos de ese valle, sino de muchos otros en toda Italia y hasta en la arrinconada y remota España.

En ese sentido, tiene usted razón: éste es el primero y más importante premio literario que ha recibido usted en Italia. El acoso judicial (pues no otra cosa es lo que han lanzado contra usted) sólo prueba el inmenso valor que tienen sus palabras. Como decía Octavio Paz cuando le preguntaban qué querían decir sus poemas: “Un poeta no quiere decir: dice”. Usted ha dicho, por eso le persiguen en un vergonzoso caso de sumisión de la Fiscalía a los deseos de una empresa privada.

Invito a todos a leer este libro lapidario (es decir, con el impacto de una pedrada) y a comprobar cómo la empresa elige a los fiscales, como si fueran sus criados (y quizá, en la consideración del empresario, sólo sean personal de la casa, subalternos, chachas con toga –en España conocemos bien esto); cómo el Estado aceptó su “generosa oferta” de pagar los gastos de alojamiento de nada menos que 400 miembros de las fuerzas del orden para vigilar las operaciones o cómo han declarado esas obras de interés estratégico nacional, contra la voluntad ciudadana, llegando a llevarlas a cabo bajo vigilancia militar.



Frente a la prepotencia y el abuso de poder de la empresa privada, no queda otro camino que el sabotaje.

Por eso, si su opinión es un delito, estoy de acuerdo con usted y opino lo mismo. No quiero arrodillarme ante las empresas. Al parecer la libertad de expresión alcanza incluso a no caricaturizar a Mahoma, pero no llega tan lejos, faltaría más, como a poder oponerse a la dictadura de las empresas y los Estados que forman parte de su personal de servicio.

Me alegro mucho de haberle estrechado su mano el año pasado en el sur de Francia y se la tiendo ahora de nuevo a través de la página web [iostoconerri.net](http://iostoconerri.net). También estoy con usted.

Ya no tengo ninguna pregunta para usted: la lectura de su libro me las ha respondido. Sí tengo una para los lectores: ¿ustedes también están con Erri de Luca?

**eldiario.es** INICIAR SESIÓN • REGISTRO  Buscar...

---

**CARTA CON PREGUNTA** POR RAFAEL REIG

## A Erri de Luca

¿Alguien más está con Erri?

Rafael Reig [Seguir a @RafaelR](#)

02/03/2015 - 20:14h [Compartir](#) 14 [Me gusta](#) [Twitter](#) 54

Admirado Erri de Luca, si su opinión es delito, voy a decir lo mismo que usted. Habría que sabotear las obras del tren de alta velocidad en el valle de Susa.

Por decir eso en una entrevista, le han llevado a juicio y afronta una condena de entre uno y cinco años de prisión. Acabo de leer su libro *La palabra contraria* y me siento tan privilegiado como si fuera uno de los lectores sacudidos en 1898 por el *Jaccuse* de Zola.

Creo sin lugar a dudas que tienen usted y el movimiento en contra de ese tren de alta velocidad toda la razón del mundo. Aunque no la tuvieran, también defendería su derecho a expresar la opinión contraria. Contraria incluso a la razón, por qué no, o al sentido común o a lo que manda Dios. Eso es la libertad de expresión.

Me ha impresionado una frase suya. Afirma que, aun cuando fuere condenado, volvería a decir lo mismo, ya que "mi cuerpo está de acuerdo conmigo, como sucede cuando escalo una pared". Pese a no haber escalado nunca ni una humilde tapia (hasta encaramarme a un columpio me costaba), creo comprender y comparto esa sensación de acuerdo con uno mismo al solidarizarme con usted.

En mi opinión no se trata sólo del evidente peligro para la salud pública al realizar esas perforaciones en yacimientos de amianto y plebenda, siendo este peligro gravísimo. Se trata de la arrogancia de una empresa privada imponiéndose, con la complicidad del Estado italiano y de su Fiscalía, a la voluntad de los habitantes del valle. El modelo de desarrollo, ¿lo decide siempre el empresario? ¿Sólo porque tiene más poder? ¿Nada cuenta la idea de desarrollo que puedan tener los ciudadanos? ¿Los propietarios, con el Estado a su favor (o más bien a su servicio, como en España), siempre tienen que imponerse sobre los ciudadanos?

Aquí se trata, simplemente, de oponer a la dictadura empresarial la soberanía ciudadana. Y gracias a usted, ya no se trata sólo de los ciudadanos de ese valle, sino de muchos otros en toda Italia y hasta en la arrinconada y remota España.

En ese sentido, tiene usted razón: éste es el primero y más importante premio literario que ha recibido usted en Italia. El acoso judicial (pues no otra cosa es lo que han lanzado contra usted) sólo prueba el inmenso valor que tienen sus palabras. Como decía Octavio Paz cuando le preguntaban qué querían decir sus poemas: "Un poeta no quiere decir: dice". Usted ha dicho, por eso le persiguen en un vergonzoso caso de sumisión de la Fiscalía a los deseos de una empresa privada.

### SOBRE ESTE BLOG

**Rafael Reig**  
[Seguir a @RafaelR](#)

Carta con respuesta es un blog del escritor Rafael Reig. Dejad vuestros comentarios en este blog sobre vuestras preocupaciones políticas, sociales, económicas, teológicas o de cualquier índole, y él os responderá cada martes.

### BUSCADOR

### LO +

Leído	Comentado
 EN DIRECTO   Accidente de avión procedente de Barcelona	
 Dirigentes de UPyD dimiten y ponen a Rosa Díez contra las cuerdas <b>Carmen Moraga</b>	
 Mueren 150 personas al estrellarse en los Alpes un avión que salió de Barcelona <b>eldiario.es</b>	
 <b>ZONA CRÍTICA</b> Nadie dijo que fuera a ser fácil <b>Javier Gallego</b>	
 <b>ZONA CRÍTICA</b> Lo que Podemos aprender de las elecciones andaluzas <b>Francisco Jurado Gilabert</b>	
 <b>ZONA CRÍTICA</b> Votantes con alma de bolero <b>Rosa María Artal</b>	





## CATALUNYA RÀDIO - [ENLLAÇ](#)



BUSCA ÀUDIOS I VÍDEOS:

Per programes

Per col·leccions

Cerca un àudio



00:07:49

ELS EXPERTS TOTS ELS ÀUDIOS WEB DEL PROGRAMA

### L'escriptor Erri da Luca, acusat d'instigador al sabotatge

23/02/2015 1 INSEREIX

PODCAST

SEGUEIX-NOS

#### ARA FEM

	Catalunya vespre	
	Catalunya vespre	
	Notes de clàssica	
	Música i Cultura	

PUBLICITAT



LEVANTE - EMV - ENLLAÇ

Levante EL MERCANTIL VALENCIÀ

VIERNES, 6 DE MARZO DE 2015 | **Presidència** | 3

**Alegato**

PER JOSÉ MARTÍNEZ RUBIO

■ «En el banquillo de los acusados me sientan a mí solo, pero es el único sitio donde podrán hacerlo. En el tribunal y fuera la que está aislada es la acusación». Así termina el alegato de Erri De Luca que publica Seix Barral (2015) bajo el título *La palabra contraria*. El próximo 16 de marzo, el escritor napolitano Erri De Luca, una de las figuras literarias más relevantes de las últimas décadas en Italia, se enfrentará a un juicio en sesión abierta, después de haber rechazado declarar a puerta cerrada hasta en dos ocasiones durante los meses de junio de 2014 y enero de este mismo año. El delito que se le imputa: incitación a la violencia. La acusación que presenta la querrela: la empresa Lyon Torino Ferrovie (LTF). Los hechos en los que se basa la acusación: unas declaraciones de Erri De Luca en *The Huffington Post* en las que declaraba que la única solución para paralizar las obras del Tren de Alta Velocidad (TAV) que se está construyendo entre Lyon y Turín era el sabotaje. La pena que se solicita: entre 1 y 3 años de prisión.

Las obras de TAV, desde su proyección por la empresa franco italiana LTF hasta su licitación por parte del Estado italiano, han despertado una fuerte controversia entre la opinión pública y una fuerte oposición por parte de activistas e intelectuales. Los argumentos de la plataforma anti-TAV son demolidores: por un lado, la construcción de esta línea de alta velocidad significaría la perforación de parte de los Alpes italianos, ricos en amianto, una sustancia muy perjudicial para la salud humana; por otro, significaría a su vez la destrucción del paisaje y de la naturaleza del Val di Susa. Los habitantes de esta zona del Piemonte vienen rebelándose contra el proyecto desde hace más de veinte años, lo que ha provocado una escalada de tensión entre los activistas, algunos de los cuales han sido procesados por tenencia de cócteles molotov y actividades violentas, y las fuerzas del orden público, que han militarizado la zona para proteger el desarrollo de las obras.

El amianto, componente del microcemento, provoca enfermedades del aparato respiratorio. Por eso existe un valle en los Alpes italianos cuyos habitantes se oponen a la perforación de sus montes desde hace veinte años. Entre ellos, este escritor a favor del paisaje, que se sienta en el banquillo acusado de incitar a la violencia por llamar a sabotear la obra. Su libro no es una defensa sino una acusación. La palabra contraria como un deber. ¿Reducción de pena o de vocabulario?

**Erri de Luca**  
**«Io accuso...»**



El último episodio, dado el fracaso de las negociaciones entre empresa y política, ha sido el procesamiento de Erri De Luca por llamar al sabotaje de las obras. Erri De Luca ha mantenido siempre un compromiso público dentro de la heterogénea y volátil izquierda italiana; desde sus postulados revolucionarios allá por los años setenta y ochenta, hasta sus trabajos artísticos e intelectuales que han tenido una enorme incidencia social, como su posicionamiento en contra de las obras del TAV y su activismo en favor del paisaje y de los habitantes del Val di Susa. *La palabra contraria* es un acto de defensa no solo de su actividad intelectual y de su compromiso dentro del litigio con la LTF sino de defensa de la libertad de expresión y del activismo militante: «la palabra contraria es un de-

ber antes que un derecho». De Luca escribe este alegato exponiendo (como en un juicio) los hechos, los precedentes y los argumentos de la acusación, desmontando todas las líneas argumentales que pretenden llevarlo a la cárcel: la acusación pretende relacionar las palabras de De Luca con otros procesos a activistas anti TAV, y se ampara en la condición de peligrosidad social del oficio de escritor, la trayectoria vital del intelectual vinculada afectivamente a movimientos anarquistas, revolucionarios o antisistema (desde su colaboración con el semanario *Lotta Continua*, publicación amparada por Pier Paolo Pasolini) y de su capacidad de convocatoria en tanto que figura pública.

Coherente, sólido y valiente. En el caso Erri de Luca se juzgan muchas cosas: no



**ERRI DE LUCA**  
**La palabra contraria**  
► Traducción de Carlos Gumpert  
► SEIX BARRAL, 2015

solo unas declaraciones públicas, sino los límites de la censura y la libertad de expresión; no solo una llamada al sabotaje, sino la capacidad de intervención del activismo y su criminalización; no solo la lu-

cha de un escritor, sino la lucha de numerosos colectivos que desde hace dos décadas entienden que el progreso no vendrá al Val di Susa de manos de empresas que envenenarán la zona con la pulverización de amianto, que pagan generosamente al Estado italiano la militarización del valle y que mantienen vínculos empresariales entre la esfera pública y privada, en un país donde mafia y corrupción son las eternas espadas de Damocles de la vida política. «En el peor de los casos, no me declaro víctima», dice Erri De Luca ante su posible condena. Y avisa: «es justo que el juez llamado a pronunciar la sentencia esté informado de las intenciones del acusador: si soy declarado cul-

pable de mis palabras, reincidiré en el mismo delito cual criminal endurecido e impertinente». *La palabra contraria* es un panfleto a lo Zola, una acusación más que una defensa argumentada, un canto libre y libertario como la buena izquierda italiana solía entonar, hoy a favor de la naturaleza, el paisaje y contra la depredación y la especulación. Sarcástico, irónico y radicalmente libre: «Acepto de buen grado una condena penal, no una reducción del vocabulario», dice Erri De Luca, quien encarna en su propia figura la reivindicación contra un estado cultural adocenado y una mentalidad social domesticada por los avatares de la vida política y la presión de los poderes económicos. Y que por supuesto sigue llamando al sabotaje de todo ella.





## CATORZE - [ENLLAÇ](#)

### El delicte d'opinar

I vam guanyar: els anarquistes van ser exculpats. I vam perdre: cap dels veritables culpables no ha estat condemnat mai.

ERRI DE LUCA

Considerat uns dels millor escriptors italians de de tots els temps, Erri De Luca s'enfronta a una pena d'un a quatre anys de presó. El delicte, haver expressat en una entrevista que les obres del Tren d'Alta Velocitat a la Vall de Susa s'havien de sabotejar. Una construcció que, des dels anys noranta, manté els habitants d'aquesta vall alpina en peu de guerra, a causa de l'enorme impacte mediambiental però també dels riscos per a la salut que comporta la perforació d'unes muntanyes repletes d'amiant i urani.

Us oferim un tast de «La paraula contrària» (Sembra Llibres), en què Erri de Luca respon al seu processament amb una defensa de la llibertat d'expressió. N'ha fet el pròleg el diputat David Fernández. Arriba a les llibreries el 24 de març.

De jove em vaig fer anarquista després de llegir Homenatge a Catalunya de George Orwell. Vaig escollir el meu bàndol en aquella edat que conté totes les possibilitats. No he canviat els sentiments d'aquella adhesió.

La literatura actua sobre les fibres nervioses de qui topa amb l'afortunat encontre entre un llibre i la pròpia vida. Són cites que no es poden reservar ni recomanar. A cada lector correspon la sorpresa inesperada entre els seus dies i les pàgines d'un llibre.

Orwell no em va somoure ni un pèl amb la novel·la 1984, on inventa el personatge del Gran Germà, esmentat de manera inoportuna per un programa televisiu. En canvi, va canviar el rumb de la meua vida amb els anarquistes de la Guerra Civil espanyola, en la qual va combatre com a voluntari.

Podria ser que en la meua emotiva educació napolitana hi haguera la predisposició a una resistència contra les autoritats. Podria ser que aquella ciutat tinguera alguna cosa a veure a l'hora d'inculcar-me més fraternitat amb els anarquistes de l'estat espanyol que amb els bolxevics russos.

Homenatge a Catalunya va ser la primera piqueta plantada de la meua tenda, que sempre ha acampat fora de qualsevol partit i parlament.

La mort del ferroviari anarquista Giuseppe Pinelli, que el 15 de desembre de 1969 es va precipitar des de la finestra oberta de la quarta planta de la prefectura de la Policia de Milà, va reblar aquella piqueta. Durant els anys següents, la meua generació va lluitar per la innocència dels anarquistes acusats de l'atemptat a la Banca dell'Agricoltura a Milà el 12 de desembre de 1969.

I vam guanyar: els anarquistes van ser exculpats. I vam perdre: cap dels veritables culpables no ha estat condemnat mai.



A partir de mi mateix en aquella edat, intente imaginar què mou un jove d'avui en dia a exposar-se a una lluita tan difamada i reprimida com la de la vall de Susa. Una persona jove d'altres llocs d'Itàlia que posa en perill el nom, la cara i els antecedents penals per fer costat als de No-tav de la vall de Susa.

Potser a aquesta persona no li cal cap Orwell que li explique la gran lluita del poble. En té prou de saber que hi ha una voluntat de resistència civil, popular, per a unir-s'hi.

Ara bé, si tinguera l'oportunitat de llegir un Orwell d'ara que l'encenguera, aquell autor voldria ser jo.

Això mateix, voldria ser jo l'escriptor amb qui topes per atzar, que ha ficat les seues pàgines dins els naixents sentiments de justícia que formen el caràcter d'un jove ciutadà.

D'aquesta manera introduïsc tan bé com puc l'acusació contra mi: instigació.

Instigar un sentiment de justícia, que ja existeix, però que encara no ha trobat els mots per a ser dit i per a ser reconegut.

I que t'obliga a alçar-te de sobte i deixar el llibre perquè et puja la sang al cap, et couen els ulls i ja no pots continuar llegint.

Anar a la finestra, obrir-la, mirar cap a fora i no veure-hi res, perquè tot passa a dins.

Respirar profundament per sentir amb l'oxigen la circulació d'una voluntat desconeguda.

Començar a ser l'aprenent d'una justícia nova, que es crea des de baix i topa contra tota l'altra justícia assegurada al banc del tribunal.

Instigar, com em va passar a mi amb Homenatge a Catalunya d'Orwell.

Davant d'aquesta instigació a què aspire, aquella altra per la qual se m'incrimina no significa res.





# Catorze cultura viva 14

Nació Digital.cat

M'agrada 11 n

[PASSADÍS](#) [SALA D'ESTAR](#) [BIBLIOTECA](#) [LA BUTACA](#) [EL PIANO](#) [CAMBRES PRÒPIES](#) [FINESTRES](#) [INQUILINS](#)

M'agrada Comparteix

Tast editorial

## El delictes d'opinar

*I vam guanyar: els anarquistes van ser exculpats. I vam perdre: cap dels veritables culpables no ha estat condemnat mai.*

ERRI DE LUCA

Arxivat a: Biblioteca, Sembrà Llibres

*Considerat uns dels millors escriptors italians de tots els temps, Erri De Luca s'enfronta a una pena d'un a quatre anys de presó. El delictes, haver expressat en una entrevista que les obres del Tren d'Alta Velocitat a la Vall de Susa s'havien de sabotjar. Una construcció que, des dels anys noranta, manté els habitants d'aquesta vall alpina en peu de guerra, a causa de l'enorme impacte mediambiental però també dels riscos per a la salut que comporta la perforació d'unes muntanyes repletes d'amiant i urani.*

*Us oferim un tast de «La paraula contrària» (Sembrà Llibres), en què Erri de Luca respon al seu processament amb una defensa de la llibertat d'expressió. N'ha fet el pròleg el diputat David Fernández. Arriba a les llibreries el 24 de març.*



Foto: Jónatas Cunha

De jove em vaig fer anarquista després de llegir *Homenatge a Catalunya* de George Orwell. Vaig escollir el meu bàndol en aquella edat que conté totes les possibilitats. No he canviat els sentiments d'aquella adhesió.

La literatura actua sobre les fibres nervioses de qui topa amb l'afortunat encontre entre un llibre i la pròpia vida. Són cites que no es poden reservar ni recomanar. A cada lector correspon la sorpresa inesperada entre els seus dies i les pàgines d'un llibre.

Orwell no em va somoure ni un pèl amb la novel·la *1984*, on inventa el personatge del Gran Germà, esmentat de manera inoportuna per un programa televisiu. En canvi, va canviar el rumb de la meua vida amb els anarquistes de la Guerra Civil espanyola, en la qual va combatre com a voluntari.

Podria ser que en la meua emotiva educació napolitana hi haguera la predisposició a una resistència contra les autoritats. Podria ser que aquella ciutat tinguera alguna cosa a veure a l'hora d'inculcar-me més fraternitat amb els anarquistes de l'estat espanyol que amb els bolxevics russos.

AUTORS

Escolliu un autor

REBEDOR

Saber caure, saber viure,  
saber escriure



GENT DEL CATORZE



No paro de buscar-te

IGNASI BLANCH

**PIXAR**  
25 ANYS D'ANIMACIÓ

Fins al 3 de maig

 Obra Social 'la Caixa'

LES 14





## PLAYGROUND MAGAZINE - [ENLLAÇ](#)

# Tiene 64 años y se ha convertido en el escritor más incómodo de Italia

### ¿Su delito? Rebelarse

Al noroeste de Italia se encuentra el valle de Susa. Desde hace varios años, los residentes en esa geografía vienen enfrentándose a la autoridad para impedir la construcción de la línea de alta velocidad (TAV) entre Turín y Lyon.

¿La razón? Perforar las montañas llenas de amianto supondría envenenar la salud pública, el suelo, el agua y el aire: no son pocas las obras públicas italianas que en los últimos años han terminado en investigación judicial por los daños medioambientales ocasionados.

Los intereses económicos que se reúnen alrededor de esta línea de alta velocidad que planea unir Lyon con Budapest son muchos. Sin embargo, la oposición a este proyecto es igualmente poderosa, y en ella se encuentra el escritor italiano Erri de Luca, que ahora explica sus problemas con la justicia en *La palabra contraria*.

“El TAV ha de ser sabotado”

En agosto de 2013, una serie de intelectuales italianos firma un durísimo texto dedicado a la lucha en el valle de Susa. El 1 de septiembre, la periodista del Huffington Post Laura Eduati entrevista a De Luca con motivo de aquel libro.

En aquella entrevista, la periodista le pregunta a De Luca si consideraba legítimos el sabotaje y el vandalismo. De Luca contestó que “son necesarios para que se comprenda que el TAV es una obra nociva e innecesaria”. La periodista insiste sobre la legitimidad de la violencia en la oposición a la obra, y De Luca zanja: “El TAV no ha de hacerse. Es muy simple”.

Las negociaciones han fracasado, así que la única vía de resistencia es el sabotaje

Para el escritor italiano, “el TAV ha de ser sabotado. Para eso precisamente servían las cizallas: son muy útiles para cortar las verjas. Son necesarias para dar a entender que las del TAV son obras nocivas e inútiles. Las mesas de negociación del Gobierno han fracasado, los intentos de mediación han fracasado: el sabotaje es la única alternativa”.

Días más tarde, la empresa fabricante del tren de alta velocidad Turín-Lyon presenta una demanda contra el escritor.

El 24 de febrero de 2014, unos agentes de la policía romana aparecen en casa de De Luca y le hacen saber que ha sido imputado “por haber inducido públicamente (...) a cometer diversos delitos y faltas en perjuicio de la empresa LTF, Sociedad Comanditaria, y de las obras de la TAV-LTF en la localidad La Maddalena Chiomonte (Turín), un área de interés estratégico nacional”.

Por supuesto, De Luca no iba a quedarse de brazos cruzados.





*La palabra contraria* era la manera que el escritor tenía para visibilizar la agresión a sus ideas. Resulta que por aquellas declaraciones podían caerle hasta cinco años de cárcel.

#### Escritores peligrosos

En *La palabra contraria*, De Luca admite que su paso al anarquismo vino tras la lectura de Homenaje a Cataluña, de Orwell. El italiano forma parte de esa estirpe de escritores para los cuales la palabra no es un simple oasis, sino que sirve para transformar la realidad. De Luca evoca la peripecia de Pasolini: “el mayor intelectual italiano estaba con la izquierda revolucionaria y mientras tanto, escribía en los grandes periódicos y era invitado una y otra vez a la televisión pública”.

El ADN de De Luca bebe de figuras como Salman Rushdie o los intelectuales italianos que apoyaron la lucha armada en Chile tras el golpe de 1973. Como él mismo recuerda: “a un escritor le toca en suerte una pequeña voz pública. Su ámbito es la palabra, de modo que le corresponde la tarea de proteger el derecho de todos a expresar la suya propia”.

Hace unos días, el escritor presentaba en Roma su obra. Allí afirmó que “si mi palabra es un crimen, estoy dispuesto a pagar las consecuencias. Qué cosa mejor puede hacer un escritor que defender su palabra”. Así sea.

El valle de Susa está luchando para conjurar un desastre ambiental, para no tener que arrepentirse después. Se trata de la más intensa y duradera lucha de prevención popular



Actualidad

## Tiene 64 años y se ha convertido en el escritor más incómodo de Italia

¿Su delito? Rebelarse

Por: Antonio J. Rodríguez, lunes 9 de marzo de 2015

583 shares



*"En la imagen, protestas contra la construcción de la línea de alta velocidad entre Turin y Lyon"*

Al noroeste de Italia se encuentra el valle de Susa. Desde hace varios años, los residentes en esa geografía vienen enfrentándose a la autoridad para impedir la construcción de la línea de alta velocidad (TAV) entre Turin y Lyon.

¿La razón? Perforar las montañas llenas de amianto supondría envenenar la salud pública, el suelo, el agua y el aire: no son pocas las obras públicas italianas que en los últimos años han terminado en investigación judicial por los daños medioambientales ocasionados.

Los intereses económicos que se reúnen alrededor de esta línea de alta velocidad que planea unir Lyon con Budapest son muchos. Sin embargo, la oposición a este proyecto es igualmente poderosa, y en ella se encuentra el escritor italiano Erri de Luca, que ahora explica sus problemas con la justicia en *La palabra contraria*.

583 shares



*Seix Barral publica La palabra contraria, libro donde Erri de Luca cuenta sus problemas con la justicia italiana.*

PUBLICIDAD

ŠKODA

Tweets

PlayGround @PlayGrounder 5h  
Se eleva oficialmente a 150 los desaparecidos. 45 apellidos españoles (sin confirmar que todos hayan embarcado) [bit.ly/germanwings\\_](http://bit.ly/germanwings_)  
Expand

PlayGround @PlayGrounder 5h  
42 españoles viajaban en el avión según fuentes del gobierno [bit.ly/germanwings\\_](http://bit.ly/germanwings_) [pic.twitter.com/UoonFL5LeR](http://pic.twitter.com/UoonFL5LeR)



Tweet to @PlayGrounder

Búscanos en Facebook



